



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
28 January 2013
Russian
Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 43-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 26 ноября 2012 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Мак-Доналд. (Суринам)

Содержание

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод
- c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (*продолжение*)

Пункт 28 повестки дня: Улучшение положения женщин (*продолжение*)

- a) Улучшение положения женщин (*продолжение*)

Пункт 66 повестки дня: Права коренных народов (*продолжение*)

- b) Второе Международное десятилетие коренных народов мира (*продолжение*)

Пункт 67 повестки дня: Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (*продолжение*)

- a) Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

12-60484 X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку 



Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека

(с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (продолжение)
(A/C.3/67/L.49/Rev.1 и L.70)

Проект резолюции A/C.3/67/L.49/Rev.1: Положение в области прав человека в Мьянме

1. **Председатель** обращает внимание на содержащееся в документе A/C.3/67/L.70 заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/67/L.49/Rev.1.

2. **Г-жа Рафти** (Кипр), выступая от имени Европейского союза и других авторов, говорит, что к числу авторов присоединились Исландия и Лихтенштейн. В прошлом году в Мьянме шли преобразования, и был отмечен большой прогресс в политических реформах, демократизации и национальном примирении, а также в улучшении положения в области прав человека. Как следствие значительная часть этого проекта резолюции посвящена признанию позитивных шагов. Однако сохраняются серьезные проблемы, и проект резолюции призывает правительство Мьянмы продолжить освобождение узников совести и провести всеобъемлющее расследование для выявления тех, кто остается в тюрьмах. Международное сообщество по-прежнему обеспокоено продолжающимся вооруженным конфликтом в штате Качин, дискриминацией и нарушениями прав человека различных этнических меньшинств, особенно меньшинства рохингья, и новыми вспышками насилия в штате Ракхайн.

3. В этом проекте резолюции учитываются существенные изменения в стране и расширяющееся взаимодействие правительства с международным сообществом. Европейский Союз тесно сотрудничал с Мьянмой, чтобы подготовить проект резолюции, который отражал бы как важные успехи, достигнутые за прошедший год, так и основные проблемы, которые еще предстоит решить. Были также проведены двусторонние консультации с другими делегациями с целью достижения консенсуса по этому проекту резолюции.

4. **Г-н Ларам** (Катар) говорит, что его страна присоединилась к консенсусу по этому проекту резолюции, и ее воодушевляют последние события в Мьянме, но продолжает серьезно беспокоить ситуация в штатах Качин и Ракхайн. Правительству Мьянмы следует стремиться к достижению национального примирения и обеспечению защиты прав меньшинств, особенно прав представителей меньшинства рохингья, которым должны быть выданы свидетельства о рождении и разрешения на работу. Кроме того, правительство должно привлечь к ответственности лиц, совершивших преступные деяния, реинтегрировать перемещенных лиц и предоставить им соответствующую компенсацию и помощь.

5. **Г-н Диалло** (Сенегал) говорит, что Мьянма должна удвоить свои усилия по борьбе с религиозной дискриминацией, сексуальным насилием, пытками и другими нарушениями прав человека. Сотрудничество между Мьянмой и международным сообществом должно быть расширено, чтобы положить конец этническому и религиозному насилию и углубить проводящиеся политические реформы. Работа Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме имеет решающее значение. Мьянма должна делать больше для защиты прав общины рохингья, поскольку это необходимо для обеспечения национального примирения и перехода к демократии. Сенегал поддерживает этот проект резолюции и ожидает увидеть в его осуществлении неопровержимые доказательства желания Мьянмы отстаивать права своих общин.

6. **Г-н Элер** (Турция) говорит, что, несмотря на позитивные сдвиги в Мьянме, его страна глубоко обеспокоена новыми вспышками насилия в отношении мусульман рохингья в штате Ракхайн. Все стороны должны взаимодействовать, чтобы немедленно положить конец насилию, и правительство Мьянмы должно организовать полное, прозрачное, независимое расследование, чтобы определить его причины и не допустить его повторения. Кроме того, оно должно предоставить Обществу Красного Полумесяца Турции и другим гуманитарным организациям возможность оказать помощь нуждающимся лицам и создать необходимые условия для посещения района в ближайшее по возможности время Организацией исламского сотрудничества (ОИС). Турция готова

оказать Мьянме помощь в создании мирной, демократической страны, в которой будут соблюдаться права всех лиц.

7. *Проект резолюции A/C.3/67/L.49/Rev.1 принимается.*

8. **Г-н Тин** (Мьянма) говорит, что его делегация не просила провести голосование по резолюции, однако твердо придерживается своей принципиальной позиции против принятия резолюций по конкретным странам, избирательно направленных против развивающихся стран. В прошлом году его правительство вступило на путь мирного перехода к демократии, провело множество политических и экономических реформ, а также укрепило сотрудничество со всеми странами.

9. Мьянма приветствует заметную перемену в тональности резолюции от конфронтации и осуждения к поддержке и сотрудничеству, а также признание различных положительных сдвигов. Однако она сохраняет оговорки в отношении пунктов 7, 14 и 15, в которых содержатся чувствительные, вводящие в заблуждение формулировки. Его правительство понимает, что оно может выполнить рекомендацию, содержащуюся в пункте 7, поскольку это необходимо сделать в соответствии с действующим законодательством. Любые недочеты в области прав человека будут устраняться в рамках правовой реформы и через такие механизмы, как Национальная комиссия по правам человека. Мьянма отдает себе полный отчет в нерешенных проблемах, но не согласится ни с какими действиями, которые могут нарушить национальное примирение и процесс реформ.

10. Правительство активизирует свои усилия по защите прав человека, предоставив Международному комитету Красного Креста возможность посещать заключенных, приступив к переговорам с Верховным комиссаром по правам человека о создании странового отделения и разработав транспарентный механизм для рассмотрения к концу 2012 года оставшихся дел политических заключенных. Мьянма сожалеет по поводу бессмысленных актов насилия, совершенных в штате Ракхайн, но называть эти столкновения между двумя общинами преследованием по религиозным мотивам является преувеличением.

Кроме того, связанные с насилием инциденты произошли лишь в небольших районах страны, а народы разных вероисповеданий жили в согласии бок о бок друг с другом на протяжении всей истории страны. Насилие не может быть устранено в одностороннем порядке, но правительство применяет многосторонний подход, который включает как краткосрочные, так и долгосрочные меры. Президент встретился с высокопоставленными лидерами различных религиозных общин и привержен цели предотвращения рецидивов насилия путем привлечения к ответственности виновных и удовлетворения гуманитарных потребностей.

11. Мьянма согласна с резолюцией, в том числе пунктами 14 и 15, но имеет серьезные оговорки по поводу использования термина "меньшинство рохингья", поскольку в Мьянме никогда не было так именуемой этнической группы. В праве на гражданство никогда не может быть отказано никому, кто уважает закон, но необходимо проводить различие между давними постоянными жителями и нелегальными иммигрантами. Исходя из такого понимания и в духе компромисса Мьянма не настаивала на исключении этих двух пунктов.

12. Авторы продемонстрировали беспрецедентную гибкость, изменив последний пункт резолюции, и его делегация исходит из того, что с 2013 года Европейский союз откажется от своей десятилетней практики представления проекта резолюции, направленного против Мьянмы. Страна, которая проводит далеко идущие демократические преобразования, не заслуживают того, чтобы оставаться объектом критики. Поэтому принятый проект резолюции по положению в области прав человека в Мьянме должен стать последним, и следует вернуться к вопросу о необходимости продолжения миссии добрых услуг Генерального секретаря. Мьянма высоко оценивает работу, проделанную этой миссией, но ее ограниченные ресурсы должны быть перенаправлены на экономическое и социальное развитие народа Мьянмы.

13. **Г-жа Казенс** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Бирма добилась заметных успехов на пути к созданию устойчивой демократии, и в резолюции установлены четкие ориентиры для дальнейшего прогресса путем создания демократических институтов, основанных на

уважении верховенства права и прав человека. Ее страна приветствует создание транспарентного и заслуживающего доверия процесса пересмотра всех оставшихся дел политических заключенных, обязательство правительства добиться прекращения огня в штате Качин и облегчить доступ международных гуманитарных организаций, а также его заявление о том, что к 2016 году оно станет полноправным членом партнерства "Открытое правительство". Однако обеспокоенность вызывает продолжающееся насилие в штате Ракхайн, и правительство должно стремиться наладить мирное сосуществование всех общин с помощью политики интеграции, примирения и взаимного уважения. Ее страна будет продолжать работать с правительством Бирмы и гражданским обществом для построения мирной, процветающей демократии. Наконец, ее страна полностью поддерживает мандат Специального советника по Мьянме, и исходит из того, что расходы, связанные с продлением его мандата, будут покрыты за счет имеющихся ресурсов.

14. **Г-жа Вадияти** (Исламская Республика Иран) говорит, что ее страна присоединилась к консенсусу по этому тексту, но продолжает придерживаться своей принципиальной позиции против резолюций по конкретным странам. Иран глубоко обеспокоен серьезными нарушениями прав человека, затрагивающими мусульманское меньшинство рохингья, а также высказываниями некоторых органов власти Мьянмы относительно лишения этих меньшинств их права на гражданство. Этнические и религиозные чистки мусульман недопустимы с точки зрения международного права, и Организация Объединенных Наций должна принять срочные меры для защиты основных прав мусульман в Мьянме и дать им возможность безопасно вернуться на родину. В более общем плане избирательное принятие в политических целях резолюций по конкретным странам нарушает принципы универсальности, объективности и неизбирательности и подрывает сотрудничество как важнейший принцип эффективного поощрения и защиты всех общепризнанных прав человека. Универсальный периодический обзор является главным межправительственным механизмом для рассмотрения вопросов прав человека на национальном уровне во всех странах без исключения.

15. **Г-н Най** (Камбоджа) говорит, что принятие этой резолюции без голосования стало поворотным пунктом в международном сотрудничестве, и текст является более кратким и ориентированным на перспективу, чем в предыдущие годы. Пришло время взглянуть на Мьянму в новом свете; страна, которая добилась значительных успехов, заслуживает поощрения и сотрудничества. Международному сообществу следует продолжать поддерживать правительство Мьянмы и ее народ в проведении исторических политических реформ и содействии социально-экономическому развитию. С учетом значительного достигнутого прогресса резолюция должна стать последней по положению в области прав человека в Мьянме.

16. **Г-жа Бургесс** (Канада) говорит, что ее страна откликнулась на позитивные шаги, предпринятые правительством Мьянмы, приостановив действие своих общих торговых и инвестиционных санкций, и будет продолжать пересматривать свою политику с учетом дальнейшего развития событий. Тем не менее, Канаду продолжает серьезно беспокоить статус оставшихся политических заключенных и продолжающееся насилие в штатах Качин и Ракхайн. Права всех религиозных и этнических групп должны быть защищены, и Канада готова оказать поддержку правительству в его усилиях по решению этих проблем и построению процветающего, демократического общества, в котором уважаются права человека всех живущих в нем людей.

17. **Г-н Абд аль-Азиз** (Египет) говорит, что его страна приветствует позитивные события в Мьянме, в частности, осуждение правительством экстремистского насилия в отношении мусульманского меньшинства рохингья в штате Ракхайн, но настоятельно призывает его признать их в качестве этнической группы. Правительству следует заняться политическими аспектами насилия, содействовать возвращению перемещенных лиц в свои дома и предоставить им гражданство. Египет приветствует принятие резолюции на основе консенсуса и надеется, что международное сообщество и Мьянма продолжат работать вместе над урегулированием остающихся в стране проблем, с тем чтобы положение в области прав человека в этой стране не потребовалось рассматривать в предстоящие годы.

18. **Г-н Чуа** (Сингапур) говорит, что резолюции по конкретным странам очень избирательны и часто обусловлены политическими соображениями, а не правами человека, и изначально противоречивы и контрпродуктивны. Положение в области прав человека в конкретных странах должно рассматриваться Советом по правам человека в рамках механизма универсального периодического обзора. Поэтому Сингапур воздерживается при голосовании по всем резолюциям по конкретным странам, но это решение не отражает его позицию по положению в области прав человека в той или иной стране. Сингапур приветствует достигнутый в Мьянме прогресс и ее усилия по проведению реформ и будет продолжать оказывать поддержку стране в ее переходе к демократии.

19. **Г-н Кумар** (Индия) говорит, что его страна приветствует экономические, политические и социальные реформы, проводимые правительством Мьянмы, и участие Аун Сан Су Чжи в деятельности парламента в качестве председателя комитета по вопросам законности отражает масштабы происходящих политических преобразований. Она высоко оценивает предпринятые правительством шаги по восстановлению правопорядка и укреплению мира и стабильности в штате Ракхайн, а также его усилия по удовлетворению потребностей всех пострадавших общин в помощи и восстановлении. Также позитивным событием было создание комиссии по расследованию причин насилия и вынесение соответствующих рекомендаций. Правительство продемонстрировало свою готовность сотрудничать с международным сообществом, и ему необходимо оказать всю возможную поддержку в духе доверия и сотрудничества. Решение сделать эту резолюцией последней по положению в области прав человека в Мьянме продемонстрировало бы твердую поддержку международным сообществом проводимых реформ.

20. **Г-н Хисадзима** (Япония) говорит, что его страна присоединилась к консенсусу по этой резолюции, поскольку поддерживает общую направленность текста и важность признания со стороны международного сообщества позитивных шагов, предпринятых Мьянмой. Международное сообщество должно продолжать поощрять его предпринимать дальнейшие шаги вперед. Япония внимательно следит за ситуацией в штате Ракхайн и

приветствует недавнюю встречу президента с религиозными лидерами обеих общин, а также создание комиссии по расследованию. Все стороны должны конструктивно работать вместе, и чрезвычайно важно, чтобы гуманитарная помощь доставлялась в пострадавшие общины. Подход международного сообщества должны основываться на диалоге и сотрудничестве. Япония настоятельно призывает Мьянму продолжать свои усилия по решению остающихся проблем, чтобы государства-члены могли задуматься над тем, понадобятся ли резолюция о положении в области прав человека в ней в будущем. Пока же Япония будет продолжать оказывать поддержку правительству в его усилиях по дальнейшему улучшению положения в области прав человека в стране.

21. **Г-н Аднан** (Индонезия) говорит, что его страна присоединилась к консенсусу по этой резолюции и приветствует значительный прогресс, достигнутый правительством Мьянмы в решении своих внутренних вопросов, включая укрепление сотрудничества с учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями для удовлетворения гуманитарных потребностей своего народа. Индонезия с удовлетворением отмечает принятые меры и будет продолжать поддерживать программу реформ президента с целью укрепления мира, стабильности и развития. Очевидно, что правительство серьезно и целенаправленно занимается решением проблемы этнической напряженности. Международное сообщество, в том числе соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, должны помочь в поиске долгосрочных решений и проведении реформ, демократизации и достижении национального примирения в стране.

22. **Г-жа Мбалла Энга** (Камерун) говорит, что ее страна приветствует принятие проекта резолюции на основе консенсуса, но она всегда воздерживалась при голосовании по резолюциям по конкретным странам. Диалог и сотрудничество должны превалировать в вопросах прав человека, и Камерун не поддерживает односторонние меры против стран. Гармоничные отношения между государствами имеют решающее значение, и резолюции по конкретным странам не всегда нацелены на решение самой важной задачи: обеспечение благополучия народа. Камерун приветствует сотрудничество между Европейским

союзом, Мьянмой и международным сообществом и настоятельно призывает все стороны оказать помощь Мьянме в углублении позитивных реформ, которые были проведены в интересах мира, социальной справедливости и улучшения условий жизни.

23. **Г-н Коммаситх** (Лаосская Народно-Демократическая Республика) говорит, что его страна присоединилась к консенсусу по этой резолюции, но надеется, что беспрецедентные события в Мьянме позволят покончить со спорными резолюциями по положению в области прав человека в этой стране. Остающиеся проблемы в Мьянме будут преодолены благодаря постоянным усилиям правительства при поддержке международного сообщества, а также путем конструктивного диалога, взаимного уважения, компромисса и неконфронтационного подхода всех сторон. В знак признания положительных изменений в Мьянме международному сообществу следует отменить все экономические санкции для содействия интеграции страны, более широкой реализации ее народом своих экономических и социальных прав, а также для укрепления регионального экономического сотрудничества и развития.

24. **Г-жа Хеванпола** (Австралия) говорит, что ее страна приветствует историческое принятие резолюции на основе консенсуса и высоко оценивает замечательные успехи, достигнутые Мьянмой. Народ Мьянмы теперь имеет больше шансов вести мирную, процветающую жизнь, чем в любое время за последние 50 лет, и воплощением этой новой эры открытости стала Аун Сан Су Чжи, которая в настоящее время свободно высказывает свои чаяния в парламенте. В признание этих важных шагов Австралия отменила свои санкции на поездки и финансы, а также нормализовала свои торговые и инвестиционные отношения с Мьянмой. Кроме того, она значительно увеличила свою помощь в целях развития, чтобы помочь Мьянме в ее усилиях по достижению Целей развития тысячелетия.

25. Австралия поддерживает усилия по миростроительству, особенно в штате Ракхайн, где дальнейшее движение к миру и примирению особенно актуально. Она настоятельно призывает государства-члены укреплять свое сотрудничество с правительством Мьянмы, с тем чтобы закрепить

реформы. Мьянме предстоит долгий путь, и она должна продолжать свое поступательное движение по пути реформ, продолжая расширять политические свободы, освободив всех политических заключенных, содействуя национальному примирению и соблюдая права всех людей. Ее страна надеется, что эта резолюция станет последней рассматриваемой в Третьем комитете резолюцией по существу, касающейся положения в области прав человека в Мьянме.

26. **Г-жа Ли Сяомэй** (Китай) говорит, что ее страна всегда выступала за конструктивный диалог по вопросам прав человека, но против использования резолюций по конкретным странам для вмешательства в национальные дела. Тем не менее, она приветствует достигнутый по резолюции консенсус и выражает признательность делегации Мьянмы за проявленную гибкость. Мьянма добилась значительного прогресса в развитии национального примирения, ускорении экономического развития и улучшении внешних связей. Китай надеется, что Мьянма будет оставаться стабильным соседом, и создание комиссии по расследованию ситуации в штате Ракхайн является позитивным шагом. Однако Мьянма должна свободно решать свои внутренние дела, и ситуация в этом государстве является внутренним вопросом. Международное сообщество должно оказывать ей конструктивную поддержку, а не прибегать к критике и давлению, и ему следует уважать принципы Устава Организации Объединенных Наций, а также суверенные права Мьянмы. Китай решительно выступает против использования резолюций по конкретным странам для навязывания мнений государств-членов другим странам и выражает надежду на то, что данная резолюция будет последней резолюцией по положению в области прав человека в Мьянме.

27. **Г-жа Кальсинари ван дер Вельде** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что ее страна твердо придерживается принципов невмешательства, уважения суверенитета государств и самоопределения народов, и поэтому не приемлет нежелательную практику индивидуального и выборочного осуждения развивающихся стран под предлогом защиты прав человека. Венесуэла приветствует все действия, призванные способствовать переговорам и диалогу между сторонами без использования чрезмерного

давления, которое просто ведет к расколу и конфронтации. Совет по правам человека является надлежащим органом для рассмотрения конкретных ситуаций с правами человека на основе конструктивного диалога, беспристрастности и надежной, объективной информации, а его универсальный периодический обзор является ценным инструментом, созданным для этой цели.

28. **Г-жа Чангтракул** (Таиланд) говорит, что ее страна приветствует драматические изменения, которые произошли в Мьянме, и очевидную приверженность правительства демократическим реформам и национальному примирению, однако основная задача заключается в обеспечении закрепления реформ. Международное сообщество должно делать больше, чем просто приветствовать изменения; ему следует послать недвусмысленный сигнал о поддержке правительства и народа Мьянмы, воздерживаться от ненужного политического давления и обеспечить стимулы для дальнейших реформ. Резолюция является более сбалансированной, обнадеживающей и ориентированной на перспективу, чем в предыдущие годы, и такой новый подход должен проложить путь к подлинному диалогу и сотрудничеству. Таиланд не имеет никаких сомнений в приверженности правительства цели продвижения вперед процесса реформ и поэтому считает, что в 2013 году резолюция конкретно по Мьянме не понадобится.

29. **Г-н Аль-Яфей** (Объединенные Арабские Эмираты), выступая от имени Организации исламского сотрудничества (ОИС), говорит, что большинство государств-членов ОИС воздержались при голосовании по предыдущим резолюциям по Мьянме и другим резолюциям по конкретным странам, однако недавно созданной демократии в Мьянме необходима решительная поддержка со стороны международного сообщества; по этой причине ОИС присоединилась к консенсусу по резолюции. Она призывает правительство продолжать свои усилия по прекращению насилия между этническими и религиозными группами, особенно организованных нападений, жертвами которых, в основном, является мусульманское меньшинство рохингья. Необходимо принять меры для предотвращения повторения насилия, привлечь виновных к ответственности и противостоять глубоко укоренившимся предрассудкам и дискриминационному отношению. Очень важно

разработать политику интеграции и долгосрочного примирения между буддистами и мусульманским меньшинством рохингья в штате Ракхайн.

30. ОИС глубоко обеспокоена оговорками Мьянмы относительно пунктов 7, 14 и 15 постановляющей части проекта резолюции. Без устранения коренных причин конфликта, в частности, укоренившегося неприятия меньшинства рохингья и нарушений их основных прав человека, в том числе их права на гражданство, процесс демократизации никогда не будет завершен и не будет пользоваться доверием. Осуждение президентом преступных действий и бессмысленного насилия в штате Ракхайн является шагом в правильном направлении, и ОИС надеется, что правительство выполнит все свои обещания. В то же время ОИС будет продолжать оказывать гуманитарную помощь жертвам насилия, независимо от их вероисповедания или этнической принадлежности, и она надеется, что в Мьянме будет открыто ее представительство для координации этой помощи, которая никогда не должна быть политизирована.

31. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба) говорит, что его страна продолжает придерживаться своей традиционной принципиальной позиции в отношении резолюций по конкретным странам, которые используются для того, чтобы избирательно обвинять страны Юга, и являются примером двойных стандартов и политизации. Резолюция по Мьянме не нацелена на укрепление международного сотрудничества по вопросам прав человека; вместо этого она используется в качестве политического инструмента, что противоречит принципам объективности, универсальности и неизбирательности. Поэтому Куба не приемлет политические мотивы, лежащие в основе этой резолюции. Совет по правам человека и его механизм универсального периодического обзора являются надлежащим форумом для рассмотрения положения в области прав человека во всех странах на основе конструктивного диалога и равенства.

32. **Г-жа Фурман** (Израиль) говорит, что ее страна приветствует принятие резолюции на основе консенсуса, а также позитивные изменения в Мьянме, в частности, освобождение сотен политических заключенных и успешное проведение дополнительных выборов. Она отмечает позитивное

участие делегации Мьянмы и признательна всем делегациями за проявленную гибкость.

33. **Г-н Син Дон Ик** (Республика Корея) говорит, что его страна приветствует прогресс, достигнутый правительством Мьянмы в продвижении прав человека и установлении демократии. В резолюции сбалансированно отражены как достижения, так и проблемы, которые продолжают беспокоить международное сообщество. Его делегация надеется, что в результате дальнейшего прогресса и реформ в Мьянме положение в этой стране в будущем не будет обсуждаться в Генеральной Ассамблее.

34. **Г-жа Нгуен Кам Линь** (Вьетнам) говорит, что ее страна присоединилась к консенсусу по резолюции и приветствует позитивное развитие событий в Мьянме. Международное сообщество должно продолжать оказывать поддержку правительству Мьянмы в его усилиях по поощрению дальнейшей демократизации. Однако последовательная позиция ее страны всегда заключалась в том, что конструктивный диалог, позитивное взаимодействие и сотрудничество являются единственным надлежащим и эффективным способом решения проблем в области прав человека и что резолюции по конкретным странам лишь подрывают сотрудничество и ведут к конфронтации.

35. **Г-жа Солорсано-Арриагада** (Никарагуа) говорит, что ее правительство полностью привержено защите и поощрению прав человека всех никарагуанцев без какой-либо дискриминации. Однако оно по-прежнему против избирательной, политизированной практики ежегодного представления проектов резолюций по конкретным странам. Диалог и сотрудничество в любой ситуации предлагают оптимальное решение без иностранного вмешательства или внешнего давления. Никарагуа отмечает позитивные сдвиги в Мьянме, но твердо уверена в том, что Совет по правам человека является идеальным форумом для рассмотрения ситуации с правами человека на национальном уровне. Механизм универсального периодического обзора был создан именно по этой причине, и он дает возможность провести обсуждение на основе беспристрастности, объективности, неизбирательности и недискриминации. Он также обеспечивает большую последовательность в деле поощрения и защиты прав человека, позволяя вести конструктивный

диалог по ситуации во всех странах на равной основе.

36. **Г-н Льорентти Солис** (Многонациональное Государство Боливия) говорит, что Совет по правам человека является надлежащим форумом для рассмотрения ситуации с правами человека в странах на равной основе. Рассмотрение резолюций по конкретным странам в рамках Третьего комитета связано с избирательностью и политизацией, и его страна по-прежнему выступает против такой практики.

37. **Г-н ФIALЬО** (Эквадор) говорит, что его страна присоединилась к консенсусу по резолюции, но по-прежнему выступает против использования резолюций по конкретным странам для рассмотрения положения в области прав человека. Совет по правам человека является компетентным органом для рассмотрения таких ситуаций, и универсальный периодический обзор является надлежащим механизмом, поскольку свободен от политизации и двойных стандартов. Давнее неприятие Эквадором резолюций по конкретным странам не влияет на его взгляды на ситуацию с правами человека в странах, которым посвящены такие резолюции. Сотрудничество и конструктивный диалог являются наиболее эффективным средством улучшения ситуации с правами человека во всем мире.

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)

б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение) (A/C.3/67/L.32/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/67/L.32/Rev.1: Права человека и крайняя нищета

38. **Г-н Торнберри** (Перу), представляя проект резолюции, говорит, что в нем отмечается принятие Советом по правам человека резолюцию 21/11, в которой содержатся руководящие принципы по проблеме крайней нищеты и прав человека.

39. К числу авторов присоединились Новая Зеландия, Норвегия, Республика Корея, Турция и Финляндия.

40. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов присоединились Австрия, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Беларусь, Болгария, Многонациональное Государство Боливия, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Боливарианская Республика Венесуэла, Гаити, Египет, Израиль, Индия, Ирландия, Италия, Кипр, Кыргызстан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Монголия, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Португалия, Республика Молдова, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Тимор-Лешти, Тунис, Франция, Черногория, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южный Судан и Ямайка.

Проект резолюции A/C.3/67/L.40: Защита мигрантов

41. **Г-жа Диас Грас** (Мексика), представляя проект резолюции, говорит, что к числу авторов присоединились Многонациональное Государство Боливия, Индия, Индонезия, Нигерия, Сальвадор, Турция, Уругвай и Эквадор. В проекте упоминается, что права человека, закрепленные в основных международных документах по правам человека, не должны зависеть от миграционного статуса людей и должны всегда соблюдаться. Государства должны защищать права мигрантов на своей территории. В проекте резолюции также подчеркивается обязательство государств защищать женщин-мигрантов от насилия и эксплуатации.

42. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов присоединились Алжир, Ангола, Армения, Бангладеш, Буркина-Фасо, Гаити, Гондурас, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Маврикий, Мали, Марокко, Никарагуа, Парагвай, Сенегал, Сомали, Таджикистан, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Эфиопия и Южный Судан.

Проект резолюции A/C.3/67/L.47: Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений

43. **Г-н Аль-Яфей** (Объединенные Арабские Эмираты), представляя проект резолюции от имени

государств-членов Организации исламского сотрудничества, говорит, что в нем отражены факты недавней потери жизни и проявлений насилия и дискриминации в отношении мусульман, спровоцированные ужасным видеофильмом, намеренно порочащим пророка Мухаммеда. Правительства должны обеспечивать не только свободу слова, но и право на свободу убеждений без наглых провокаций. Избирательное применение права на свободу убеждений под предлогом свободы слова способствует дисгармонии.

44. Резолюция 16/18 Совета по правам человека и резолюция 66/167 Генеральной Ассамблеи отражают общее понимание Организацией исламского сотрудничества чувствительного вопроса о нетерпимости на основе религии. Консенсус по этому вопросу, который был достигнут с таким трудом, будет сохранен.

45. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов присоединилась Доминиканская Республика.

Пункт 28 повестки дня: Улучшение положения женщин (продолжение)

а) Улучшение положения женщин (продолжение) A/C.3/67/L.21/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/67/L.21/Rev.1: Активизация глобальных усилий в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах

46. **Председатель** говорит, что этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

47. **Г-н Когда** (Буркина-Фасо), представляя проект резолюции, говорит, что Группа африканских государств признательна за включение вопроса о калечащих операциях на женских половых органах в повестку дня Генеральной Ассамблеи. Данный проект резолюции является первым по этому вопросу.

48. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов присоединились Австрия, Албания, Многонациональное Государство Боливия, Босния и Герцеговина, Доминиканская Республика, Грузия, Гренада, Гаити, Иордания, Ливан, Норвегия, Панама, Парагвай, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Слова-

кия, Тимор-Лешти, Украина, Уругвай. Филиппины и Черногория.

49. *Проект резолюции A/C.3/67/L.21/Rev.1 принимается.*

50. **Преподобный Уайли** (наблюдатель от Святейшего Престола) говорит, что, хотя проект резолюции содержит важные элементы, его делегация хотела бы повторить свои обычные оговорки в отношении выражений «сексуальное и репродуктивное здоровье» и "гендерный", как они используются в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Пекинской декларации и Платформе действий. Термин "сексуальное и репродуктивное здоровье» не следует толковать как включающий доступ к абортам и abortивным препаратам. В соответствии с общепринятым и историческим использованием «гендерный» означает «мужской» и «женский».

51. **Г-жа Рафти** (Кипр), выступая от имени Европейского союза, присоединяющейся страны Хорватии, стран-кандидатов — бывшей югославской Республики Македония, Черногории, Исландии и Сербии; стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации Албании и Боснии и Герцеговины, а также Армении и Лихтенштейна, говорит, что принятие этого проекта резолюции является историческим шагом в глобальных усилиях, призванных покончить с калечащими операциями на женских половых органах.

52. **Г-н Рагаглини** (Италия) говорит, что проект резолюции является не самоцелью, а инструментом для достижения общей цели защиты девочек во всем мире от калечащих операций на женских половых органах. Его страна является одним из основных сторонников программ, призванных покончить с такой практикой.

53. **Г-н Мосот** (Кения) говорит, что принятие проекта резолюции создаст глобальную основу для борьбы с отвратительной практикой калечащих операций на женских половых органах. Сейчас не время указывать пальцем или искать виновных. Помимо аспекта прав человека практика калечащих операций на женских половых органах имеет социальные, культурные, экономические, общественные и личные аспекты, чем и объясняются трудности с тем, чтобы покончить с такой практикой.

54. Недавно принятый в Кении закон запрещает проведение калечащих операций на женских половых органах или приобретение услуг по проведению таких операций и даже запрещает оскорбительные высказывания в адрес женщин, которые не сделали такой операции.

Пункт 66 повестки дня: Права коренных народов (продолжение)

б) Второе Международное десятилетие коренных народов мира (продолжение)
(A/C.3/67/L.24/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/67/L.24/Rev.1: Права коренных народов

55. **Председатель** говорит, что этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

56. **Г-н Льорентти Солис** (Многонациональное Государство Боливия) вносит этот проект резолюции на рассмотрение.

57. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов присоединилась Греция, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай и Словения.

58. *Проект резолюции A/C.3/67/L.24/Rev.1 принимается.*

59. **Г-н Дин** (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) говорит, что, как и все другие люди, коренные народы имеют право на полную защиту своих прав человека и основных свобод. Права человека являются универсальными и применяются ко всем одинаково. Некоторые группы в обществе не должны пользоваться правами, которые не доступны для других. Соединенное Королевство не согласно с принципом коллективных прав человека. Важно обеспечить, чтобы отдельные люди внутри группы не остались уязвимыми и незащищенными из-за того, что права группы ставятся выше прав человека индивида. Эта позиция не исключает того, что правительства многих государств с коренным населением предоставляют ему коллективные права в своем национальном законодательстве, укрепляя тем самым экономические и политические позиции коренных народов в этих государствах. Поэтому Соединенное Королевство исходит из того, что любые согласованные на международном уровне ссылки на права коренных народов касаются тех

прав, которые были дарованы коренным народам на национальном уровне.

60. **Г-жа Робл** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что многие коренные народы и общины действительно уязвимы к последствиям изменения климата. Однако Соединенные Штаты не согласны с содержащимся в итоговом документе Всемирной конференции народов по вопросу об изменении климата и правах Матери-Земли выводом о том, что решение состоит в возложении вины на определенную группу стран, на что ссылается этот проект резолюции.

61. **Г-н Демпси** (Канада) говорит, что Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов отражает чаяния международного сообщества и не является юридически обязательной. Она не отражает обычное международное право, равно как и не изменяет канадские законы.

62. **Председатель**, в соответствии с решением 55/488 Генеральной Ассамблеи, предлагает, чтобы Комитет принял к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов (A/67/301).

63. *Решение принимается.*

Пункт 67 повестки дня: Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (продолжение)

а) Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (продолжение)
(A/C.3/67/L.55/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/67/L.55/Rev.1: Героизация нацизма: недопустимость определенных видов практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

64. **Председатель** говорит, что этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

65. **Г-н Небензя** (Российская Федерация) говорит, что этот проект резолюции является данью памяти тем, кто погиб в борьбе против нацистов, и просьба о проведении заносимого в отчет о заседании

голосования является попыткой отрицания истории. В некоторых странах все чаще воздвигаются памятники нацистам. Все чаще и чаще дни освобождения от нацизма объявляются днями траура; люди, которые чтят память борцов с нацизмом, подвергаются арестам, а те, кто сотрудничал с нацистами, восхваляются.

66. Некоторые делегации уже не один год пытаются нам внушить, что с расистскими идеями нельзя бороться методами запрета и уголовного преследования и что в здоровой демократии само общество отвергнет расистские идеи. Однако это не объясняет ни деяний Андерса Брейвика, чья реализация свободы выражения мнений вылилась в десятки невинных жертв, ни недавней стрельбы в сикхском храме в Соединенных Штатах.

67. Авторы согласились внести некоторые редакционные изменения в пункт 16 проекта резолюции.

68. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов присоединились Ангола, Ирак, Нигерия и Объединенная Республика Танзания.

69. **Г-жа Бельская** (Беларусь), выступая с разъяснением мотивов голосования до голосования, говорит, что четверть граждан ее страны погибли и 619 деревень были сожжены в борьбе с нацизмом. Тем не менее, следы этой идеологии сохраняются. Экстремистские политические партии и движения открыто культивируют нацистские идеи ненависти, этнической исключительности и превосходства. Ряд государств под предлогом свободы слова игнорируют уроки Второй мировой войны, отворачиваются от проблемы героизации нацизма и позволяют фашистской идеологии возродиться.

70. **Г-жа Робл** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что в проекте резолюции не проводится различие между оскорбительными высказываниями, которые должны быть защищены, и действиями, такими как дискриминация и насилие на почве предвзятости, которые всегда должны быть запрещены. Личная свобода выражения мнений и ассоциации должна быть надежно защищена, даже в тех случаях, когда идеи являются оскорбительными. Государствам настоятельно рекомендуется воздерживаться от применения статьи 4 Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и статьи 20 Международного пакта о гражданских и полити-

ческих правах для ограничения свободы выражения мнений или в качестве предлога для непринятия эффективных мер. В свободном обществе основанные на ненависти идеи не приживутся. Лучшим противоядием является инициативная работа правительства с религиозными меньшинствами и активная защита как свободы религии, так и свободы выражения мнений, а не криминализация разжигающих ненависть высказываний.

71. По просьбе делегации Соединенных Штатов Америки проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/67/L.55/Rev.1.

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис,

Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка.

Голосовали против:

Канада, Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Афганистан, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Буркина-Фасо, Венгрия, Гамбия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Либерия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мали, Мальта, Мозамбик, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Черногория, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

72. Проект резолюции A/C.3/67/L.55/Rev.1 принимается 120 голосами против 3 при 57 воздержавшихся.

73. Г-жа Десаи (Тимор-Лешти) и **г-жа Поло** (Того) говорят, что их голоса за проект резолюции не были зарегистрированы из-за неисправности машины для голосования.

74. Г-жа Лёв (Швейцария) говорит, что проект резолюции охватывает лишь некоторые современные формы расизма. Однако все формы расизма являются неприемлемыми. Этот проект резолюции следовало включить в проект сводной резолюции по расизму, авторами которого являются Группа 77 и Китай и который также охватывает современные формы расизма.

75. Г-н Хьелде (Норвегия) говорит, что с нетерпимостью следует бороться путем диалога и открытой дискуссии, а не через ограничение прав на свободу выражения мнений и собраний. Узкая направленность и недостаточный охват вопросов

прав человека в этом проекте резолюции продолжают вызывать обеспокоенность. Подходы в этом проекте резолюции к вопросам свободы слова и выражения мнений и независимости Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости достойны сожаления. Предвзятый упор на конкретных вопросах, не относящихся к области прав человека, не служит продвижению целей общей борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Следовало бы использовать более всеобъемлющий, объективный и юридически правильный подход.

76. **Г-жа Макрияннис** (Кипр), выступая от имени Европейского союза, говорит, что значительное число проблем было учтено в тексте. Некоторые из наиболее спорных формулировок, добавленных в проект резолюции в 2011 году, были сняты, например, пункт о гражданском обществе. Нынешний проект резолюции полностью соответствует статье 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Хотя формулировки можно было бы дополнительно уточнить, нынешний проект резолюции более точно отражает решения Нюрнбергского трибунала. Ссылка на роль Интернета в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью является более сбалансированной, чем в предыдущие годы.

77. Однако внесение неожиданного изменения в название проекта резолюции сузило ее охват. основополагающие права на свободу выражения мнений и собраний рассматриваются слишком ограничительно. Подходы к вопросам памятников, мемориалов и национально-освободительных движений являются неправильными с точки зрения прав человека. Предписывающие и подробные запросы, адресованные Специальному докладчику, подвергают риску его независимость и чрезмерно ограничивают представление всеобъемлющих докладов.

78. **Г-жа Ваш Патту** (Португалия) говорит, что ее делегация признательна за более точные ссылки на Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Но по-прежнему вызывают обеспокоенность проблемы защиты

свободы выражения мнений и включение вопросов, не связанных с правами человека и расизмом.

79. **Г-жа Век** (Аргентина) говорит, что пункт 23 проекта резолюции ни при каких обстоятельствах не следует толковать как ограничивающий свободу выражения мнений.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.